

英祖

御製常訓諺解

部	
類	
番号	
冊数	

御

衣제常상訓훈諺언解히目목錄錄

首슈序셔

敬경天천

法법祖조

惇돈親친

愛애民민

祛거黨당
附部

任임賢현使사能능
辨변讒참

崇송儉검
附部

容용直직納납諫간

勵녀精정
附部

敬경大대臣신體체羣羣
근臣신

勤근學학
附部

崇송儒유重중道도

御製常例彙解目錄

後
辛
跋
跋

後
辛
跋
跋

御어製제常상訓훈諺언解해의

噫의라以이予여涼량德덕菲비才재로承

승

列렬祖조艱간大대之지業업心심常상懍懍

能능惕惕若약隕윤淵연谷곡加가以이

誠성孝효淺천薄박龍룡髯염莫莫

歎탄攀반徒도抱포感감懷회沉침值치

此차辰신三삼復복蓼료莪아一일倍배

非비追추慕모祭제義의豈豈弗弗云云

乎호齊제三삼日일乃나見견其기所소

御製常訓諺解

소齊나라古고入인이豈어可하欺고我아哉

지오리因인予여誠성淺천命명宗종臣신

而이替태行행齊지居거默묵思소莫모

막能능感감通통只지增증愴창懷회

中중夜야靜정思소仍애仍애起기感감而이

自自不不弗弗能능耐내獻헌官관回회見見

之之日日일에坐좌元원良량受슈冊척之지

閣합呼호寫샤一一通통刊간跡적于于

우爾이此此豈어可하徒도謂위爾이蓋

개亦역垂슈訓훈永영世세古고入인

云은 디호 創 창 業 업 易이 고호 守 수 成 성 難 난 而

이 且 中 중 興 흥 之 君 군 與 여 創 창 業

業 同 동 此 이 何 하 則 추 創 창 業

中 중 興 흥 之 君 군 身 신 自 自 不 不 勤 勤 而 苦 고

備 비 經 경 艱 간 難 난 故 고 其 기 治 치 也

易이 고호 守 수 成 성 之 君 군 身 신 處

便 편 安 안 莫 막 知 지 其 기 艱 간 故 고 則

其 기 治 치 也 難 난 昔 석 敬 경 姜 강

語 어 其 기 子 자 曰 왈 沃 옥 土 토 之 民

不 불 材 재 也 淫 음 也 瘠 척 土 토 之 地

易經卷之三

民民이莫막不불嚮향義의는勞로也야라

나此_하亦一雖슈婦부入인之지言언이可가

謂위切절至지라嗚오呼호라歷력代代嗣

소君군이其기若약念념念념在在乎호創

창業업之지艱간면이夏하豈과有유桀걸며이

殷은豈과有유紂_오리思소之지及급此

亦_하에弗블覺각慄능然연_{니호}堯요舜순桀걸

紂_투之지分분이其기初초_는弗블過과一

일念념之지放방一일事소之지差차라可

가弗블懼구歟어아周주易역에於어廟묘

稱칭誠성니하蓋개誠성之지致티莫막

先선於어此치故고也야予여之지今금

日일書서跡시意의遵준此치義의先선

紳신儒유云운欲욕法법堯요舜순當당

法법祖조宗종予여之지此치日일

因인思소興흥感감而어垂슈訓훈意의

蓋개深심矣라嗚오呼호後후之지

為위嗣소王왕者자其기弗블體테此치

尋심常상雖슈无무覲견顔안裸관

薦천

印製書의 卷目

三

廟묘中중等등에心심심심도小소弗불忍연然연悚悚容容然然

연가수금者자眎시訓훈이其기目목이有

유八팔니니曰말敬경天천也야曰말法법

祖조也야曰말惇돈親친也야曰말愛애의民민

也야曰말祛거黨당也야曰말崇승儉검也야

야曰말勵려精정也야曰말勤근學학也야

니니雖슈似소有유先선後후倒도序서者자

나나中중有유意의在재此차則즉當당諭諭

유於어目목矣의라리嗚오呼호라리其기勉면

旃전여여嗚오呼호라리其기勉면旃전면면邦방

國 국 이 其 기 庶 서 幾 기 며 吾 오 東 동 이 其 기

庶 서 幾 기 也 야 夫 부 터 人 인

噫 히 라 나 의 涼 량 德 덕 과 菲 비 曄 曄 지

로 버

列 렬 祖 조 의 艱 간 大 대 亨 신 業 업 을 닦 으

니 只 臚 애 미 양 懍 懍 惕 惕 亨 야 淵 연 谷 곡

에 涉 러 디 는 듯 亨 고 더 옥 버 誠 성 孝 호 一

淺 천 薄 박 亨 야 龍 룡 髯 염 을 鬣 드 디 鬣

亨 고 亨 갓 感 감 懷 회 를 攄 었 더 니 亨 曄 曄

이 涉 를 당 亨 야 蓼 료 義 아 詩 시 傳 傳 三

詩經 卷之四

四

삼復복_복호고退_퇴투慕모_慕호미一_一일倍_倍비호

라祭제_祭羲의_의禮_禮례_례記_記귀_귀에엇디닐으디아

닛_닛나지계호_호三_三삼日_日일애이에그지계

호던바를보입는다호니古_古고入_入인이엇

디나를소기리오나의誠_誠성_성淺_淺천_천호미를因

인호야宗_宗종_宗臣_臣신을命_命명_명호야替_替테_테行_行호

호고齋_齋지_지居_居거호야기_기만히생_생각_각호오디

能_能능_능히感_感감_감通_通통_통티_티몬호입고다_다만_만愴_愴창

懷_懷회_회만_만더호야中_中중_중夜_夜야_야에고요_요히_히생_생각

호미_{호미}仍_仍양_양호여_여감_감동_동호미를닐으혀_혀스스로

能 능히 인내 티몬 하야 獻 헌 官 관 이 도라
와 퇴는 날에 元 원 良 량 의 受 슈 冊 칙 훈 집
정 閣 양 正 合 正 一 日 通 통 을 블 너 쓰 이 여
사겨 너를 퇴는 니 이엇디 훈 갓 너 만닐 음
이 리 오 대 개 또 훈 훈 을 永 영 世 세 에 드
리 음 이 라 古 고 入 인 이 닐 오 디 創 창 業 업
은 淸 高 守 슈 成 성 은 어 렵 다 하 고 또 中 中
興 흥 훈 님 금 이 創 창 業 업 하 니 와 더 브 러
크 다 하 니 이 는 엇 테 오 創 창 業 업 하 고 中 中
동 興 흥 훈 님 금 은 몸 이 스 스 로 勤 근 勞

聖賢의 功業을 述하는 詩

고^고하야고^고초^초艱^艱간^간難^難난을^을디^디넌^넌故^故고^고로^로그^그
다^다스^스림^림이^이쉽^쉽고^고守^守슈^슈成^成성^성하^하는^는님^님금^금은^은몸^몸
이^이便^便편^편安^安안^안하^하는^는디^디이^이셔^셔그^그어^어려^려음^음을^을아^아디^디
몬^몬하^하는^는故^故고^고로^로그^그다^다스^스림^림이^이어^어려^려오^오니^니넣^넣
敬^敬경^경姜^姜강^강이^이그^그아^아들^들드^드려^려닐^닐너^너골^골오^오디^디沃^沃
옥^옥土^土토^토잇^잇빅^빅성^성이^이지^지조^조롭^롭디^디몬^몬흙^흙은^은음^음탕^탕
흙^흙이^이오^오瘠^瘠척^척土^土토^토잇^잇빅^빅성^성이^이올^올하^하는^는디^디嚮^嚮향^향
티^티아^아니^니리^리업^업슴^슴은^은근^근로^로흙^흙이^이라^라하^하니^니이^이비^비
루^루婦^婦부^부入^入인^인의^의말^말이^이나^나가^가히^히切^切절^절至^至지^지타^타
니^니르^르리^리라^라鳴^鳴오^오呼^呼호^호一^一라^라歷^歷력^력代^代의^의嗣^嗣

스君군이그만일念념念념마다創창業
업의어려움애이시면夏하에엇디桀
이이시며殷은에엇디紂듀이이시리오
싱각이이에미츠애慄능然연흙을씨듯
디몬호니堯요이며舜순과桀갈이며紂
듀의논호옴이그처음은훈님녀의노힘
과훈일의그름애디나디아니훈디라가
히懼구티아니하랴周유易역에종묘애
정성을일기라시니대개정성을닐위미
이에셔몬져홀써시업스연고이라내오

놀날쓰이여 뵈오미 뜻에 이羲의를 조츠
 이니 先선 儒유 | 날오디 堯요 舜순을 법
 밧고져 흘뵈던 맛당히 祖조 宗종을 법바
 들떠라 亨니 내이 날에 亨각 亨음을 因인
 亨야 감동 亨을 亨으려 訓훈을 드리오미
 뜻이 대개 亨은 디라 鳴오 呼호 | 라 後후
 에 嗣소 王왕 되니 그 이를 體테 티아니
 亨면 尋심 常상 에 비록 亨치 覲견 亨음을
 업스나

宗묘스 가 온대 裸관 薦천 亨음애 亨음에 엇

디 憚 年 然 年 亨 高 悚 然 年 티 아 니 亨 려
이 제 訓 훈 을 뢰 음이 그 도 목 이 여 誰 이 이
시 니 곧 온 하 날 을 公 敬 훈 이 오 곧 온
조 宗 을 法 바 듬 이 오 곧 온 臣 徹 을 도 타 히 훈
이 오 곧 온 辟 성 을 스 랑 훈 이 오 곧 온 堂 습
을 업 사 훈 이 오 곧 온 檢 박 을 승 상 훈 이 오
곧 온 精 신 을 구 다 愍 임 이 오 곧 온 亨 文 을
부 즈 런 이 훈 이 니 비 루 先 後 후 의 次 서
를 倒 도 훈 이 잇 는 듯 亨 나 가 온 대 빛 이 이
시 니 이 는 맛 당 히 道 목 에 날 으 리 라 鳴 오

印 製 書 堂 刊 行 解

七

呼호호 | 라그힘쓰며嗚오呼호호 | 라그힘
쓰면邦방國국이그거의동호리며동吾오東

敬경경 天천천

하늘을공경함이라

噫의의라為위위人인人君군者자 | 貴귀귀在재在지億

億억兆조之지上상고富부부有유유八팔팔域역域之

지庶셔셔而이其기其기所소敬경경畏외외者자 | 惟

유高고고高고고蒼창창穹궁穹공이歷력력代대代賢현현君군

君은은知지지此차此義의의고庸용庸君은은弗불불知지

此六義의 나國國之지治타亂란 이惟유
由유乎호此太라1可가弗블懼구哉지며可
가弗블懼구哉지아然연이豈의高고遠원
以이援원喻유乎호아齊지居거애靜정思
소昔석年년我아

聖성考고敬경天텨之지至지德덕나호此太
則즉昭소載지寶보鑑감라이수금何하敢
감多다諭유而이七칠年년侍시湯탕애
予여自소親친炙자나호雖슈居거靜정攝
섭之지中중등나이시夙속夜야競공業업나호시

御覽卷之三

以 이 子 여 涼 德 덕 涼 學 學 道 道 其 其 猶 猶

유 貫 徹 徹 于 于 心 心 雖 雖 造 造 次 次 之 之

지 間 間 燕 燕 閒 閒 之 之 時 時 此 此 心 心 心 心

弗 弗 替 替 而 而 但 但 弗 弗 盡 盡 於 於 窮 窮 窮 窮

理 理 之 之 工 工 故 故 一 一 雨 雨 一 一 日 日 賜 賜 賜 賜

에 心 心 慮 慮 一 一 過 過 動 動 雨 雨 雨 雨 賜 賜 賜 賜

슈 調 調 心 心 猶 猶 猶 猶 動 動 動 動 雖 雖 予 予 予 予

氣 氣 質 質 之 之 之 之 豈 豈 弗 弗 愈 愈 於 於 於 於

宴 宴 安 安 放 放 過 過 乎 乎 噫 噫 乾 乾 乾 乾 父 父

부 坤 坤 毋 毋 母 母 入 入 人 人 君 君 君 君 所 所 敬 敬 敬 敬 惟 惟

유
天 天 覽 계

祖 宗 宗 兩 이 已 이 라 可 가 弗 弗 敬 敬 也 야 며

可 가 弗 弗 敬 敬 也 야 哉 지 아

噫 히 라 人 인 君 君 되 온 이 貴 귀 息 息 이 億 億

兆 兆 의 尤 尤 이 富 富 부 息 息 이 八 팔 域 域 역 의

만 息 息 을 두 어 시 되 그 敬 敬 畏 외 息 息 배 오 직

高 高 高 高 高 蒼 蒼 창 穹 穹 공 이 라 歷 歷 력 代 代 賢

현 君 君 은 이 義 義 의 를 알 고 庸 庸 君 君 은 이

義 義 의 를 아 디 몬 亨 亨 니 나 라 희 治 治 티 亨 亨 며 亂

란 息 息 이 오 직 일 로 말 미 암 는 디 라 可 가 可 가 히

印 印 卷 卷 解 解

懼구티아니함며可가히懼구티아니함
라그러나엇디高고遠遠함으로배援원
함야니르라齊지居거함애고요히昔昔
年년의우리

聖성考고敬경 天天함시던지극함德덕

을싱각호니이느블기 寶보鑑감의실

녀계신디라이제엇디敢감히만히니르

리오七칠年년을 侍시湯탕함애내스

스로親친炙자호니비록 靜정攝섭가

온대계시나風속夜야에兢경함시며業

업호시니내涼량호德덕과涼량호學학
 으로버도그오히려只음애貫관徹철호
 야비루造조次차太태人인이와燕연閒간한호
 썬라도이只음이替테티아니호되다만
 窮궁理리人인공부를다호디몬호故고로
 호雨우와호陽양에心심慮려1過과파히
 動동호고雨우와陽양이비루고로나只
 음음호오히려懂동호니비루내氣기
 質질의恙양이나엇디宴연안호야放
 방過과호애나디아니호라噫희라乾건

은父부 | 시며坤곤은母모 | 시니入인

君군의공경홀배오직 하느과밋

祖조宗종이실씩룸이라可가히敬경티아

니하며可가히敬경티아니하랴

法법 祖조

조종을법받조음이라

噫의라 三삼代대애有유忠통質질文문之

지損손益익고歷력代대애各각有유時시

王왕之지制제而而이至지於어靑청丘구엔

素素稱稱仁仁賢賢현之지邦방而而이入入입我

아 朝^도 倣^야 방 中^동 華^화 化^화 之^지 制^제 則^고 矣^하 시

逮^테 于^우

英^영 廟^묘 且^산 金^금 科^과 王^우 條^도 一^一 燦^찬 然^然 然^연

俱^구 備^비 矣^고

列^렬 聖^성 相^상 承^승 至^사 仁^인 洪^홍 烈^렬

斑^반 斑^반 國^국 乘^승 而^而 于^우 今^금 習^습

俗^속 之^지 日^일 渝^유 入^와 心^심 之^지 日^일

下^하 豈^豈 法^법 弗^불 美^미 也^야 是^是

綱^강 日^일 頹^퇴 也^야 何^하 可^가 更^更

張^장 新^신 法^법 而^而 以^이 救^구 弊^폐 哉^哉 其^其

御製常例彙解

卷一

기 要요 是 亶 단 在 在 於 어 述 술

祖 宗 종 之 지 心 심 法 법 行 行

祖 宗 종 之 지 政 정 教 교 而 이 已 이 나 而 이 其

기 本 본 은 專 전 在 在 乎 호 誠 성 나 事 소 天

天 以 이 敬 경 여 法 법

祖 以 이 誠 성 면 甚 심 事 소 를 弗 불 做 주 오 리

齊 지 居 거 애 靜 정 思 소 昔 석 年 년 體 테

先 尊 존 王 왕 之 지 誠 성 과 愛 의 民 민 之 지 德

덕 교 以 이 法 법

祖 宗 로 書 서 敬 경 天 天 之 지 下 하 나 鳴 오

呼호라 尊존 王왕 愛애의 民민 只은 只지 舉거 其기
大대 兩이

盛성 德덕 美미 政정 昭이 昭소 載지 寶보 鑑감

나 奉봉 玩완 自애 不가 可가 瞭료 然연 欽이

體테 欽음 體테 欽다어

噫히 三삼 代대 忠통 質질 文문

의 損손 亨며 益익 息이 歷력 代대 愛

各각 時시 王왕 의 法법 制제 淸청 丘구 에

니 小르 本본 仁인 賢현 的의 邦방 矣라 矣

矣 朝도 中중 華화 人인 法

계를倣방하시고

英^영 廟^묘 人^인 비^비 밋^밋 츠^츠 산^산 金^금 科^과 파^파 와^와 玉^옥 條^조

도 1 빛^빛 나^나 게^게 다^다 마^마 초^초 시^시 고^고

列^렬 聖^성 이^이 서^서 르^르 니^니 으^으 샤^샤 至^지 仁^인 인^인 과^과 洪^홍

烈^렬 이^이 國^국 乘^승 승^승 에^에 斑^반 반^반 하시^시 되^되 이

제^제 習^습 습^습 俗^속 속^속 의^의 날^날 로^로 渝^유 유^유 흠^흠 파^파 入^인 인^인 심^심

의^의 날^날 로^로 下^하 하^하 흠^흠 이^이 었^었 디^디 法^법 법^법 이^이 아^아 롬^롬 답^답 디

아^아 니^니 흠^흠 이^이 리^리 오^오 이^이 綱^강 강^강 이^이 날^날 로^로 頹^퇴 퇴^퇴 흠^흠 일^일

식^식 라^라 이^이 제^제 었^었 디^디 可^가 가^가 히^히 新^신 신^신 法^법 법^법 을^을 更^경

張^장 장^장 하^하 야^야 弊^폐 폐^폐 를^를 救^구 구^구 하^하 라^라 그^그 宗^종 종^종 요^요 는^는 眞^진

신으로

祖 조宗 종의心 심法 법을계술하고

祖 조宗 종의政 정教 교를行 행함애이실새

름이나그本 본은오롯이誠 성함애이시

니 하느삼품을敬 경으로배하며

조종법밖저음을誠 성으로배하면무삼일

을짓디몬하리오齊 지居 거함애고요히

昔 석年 년의

先 선을體 테하샤王 왕을尊 존하시던誠 성

과民 민을愛 의하시던德 덕을싱각함

고법법

祖 조로 버 敬 경 天 천 아 래 쓰 노 니 嗚 오 呼 호

호 一 라 王 왕 을 尊 존 호 고 民 민 을 愛 의 호

심 은 다 만 그 크 온 거 슬 드 옴 이 오

盛 성 호 신 德 덕 과 美 미 호 신 政 정 이 本 본 기

寶 보 鑑 감 에 실 려 계 시 니 寶 보 드 러 보 옴 애

스 스 로 可 가 히 瞭 료 然 연 호 을 띠 라 공 경

호 야 體 테 호 오 며 공 경 호 야 體 테 호 을 띠

어 다

惇 돈 親 친 천

친척을도타히흞이라

噫의라帝테典뎌애首슈書셔以이親친九

族족니호鳴오呼호라親친者자는國국之

枝지자葉엽也야라是시故고로有유金금

枝지玉옥葉엽之지稱칭니其기枝지葉엽

이弗블蕃번而이木목之지盛성者자를予

여莫막之지聞문也야라噫의라族족雖슈

遠원나自자我아

祖조宗종視시之지면호시豈크遠원乎호哉지

아昔석에唐당張당公공藝예九구世세

印製書에 卷解

四

同동居거南남唐당陳진褒포十십世세

世세同동爨찬常상人인猶도尤유然연

況况富부有유八팔域역者자乎호此此

亦亦역역昭소載재史사乘승與여國국朝조

寶寶鑑감齊이居거靜정思사昔석年年

年年惇惇親친之之

聖성德덕顧고宗종英영之之零零替替

夜야興흥嗟차愴창懷회一一日日

倍倍特특書서於어敬경天천法법

祖조之之下하略략倣방經경義의而而餘餘

런故_고로_로金_금枝_지와_와玉_옥葉_엽의_의일_일의_의
 름_림이_이이_이시_시니_니그_그枝_지葉_엽이_이蕃_번티_티문_문고_고
 고_고남_남기_기盛_성흥_흥을_을내_내듯_듯디_디몬_몬게_게라_라噫_히라_라
 族_족이_이비_비루_루머_머나_나우_우리_리

祖_조宗_종으로_로보_보시_시면_면엇_엇디_디머_머오_오라_라넷_넷唐_당

張_당公_공藝_예에_에一_一九_九千_千世_世를_를居_거를_를同_同

동_동고_고南_남唐_당陳_진인_인褒_포一_一十_十世_世

를_를爨_찬을_을同_동고_고니_니범_범상_상은_은사_사림_림도_도오_오히_히

려_려그_그러_러고_고거_거든_든고_고몰_몰며_며가_가음_음여_여름_름이_이八_팔

域_역을_을둔_둔이_이선_선녀_녀이_이또_또은_은불_불기_기史_사乘_승

과다못 國국朝조도寶보鑑감에실렸는
디라齊지居거애고요히昔석年년의
惇돈親친하사던

聖성德덕을싱각함고이제宗종英영의
零령替테함을도라보니中중夜야의차
탄함을닐으혀愴창懷회一일倍비홀시
특별히敬경天천法법

祖조아래버略략히經경義의를倣방함고
남은뜻이오히려惓권惓권者자는엇
테오周주南남의化화一일振진振진公공

공族족과本本支지百백世세잇호힘이
 잇고古고入인이또닐오디關관雎져와
 麟린趾지엿뜻이이신然연後후에아可
 가히周周官관잇法법度도를行행호리
 라호니이내김히後후왕의게브람을
 두노라

愛의民민

백성을스랑흠이라

噫의라民민惟유邦방本本이本本固고라
 사邦방寧녕이나라自즈古고賢현君군之지

知_다此_이太_대道_도도者_자於_어民_민愛_애之_지
 知_다恤_호恤_호之_지能_능保_보社_사稷_적庸_용
 君_군之_지弗_불知_다此_이太_대道_도者_자殘_잔
 之_지害_해之_지乃_나墜_퇴厥_걸緒_서前_前
 轍_철之_지滔_도滔_도昔_적人_인之_지君_군猶_猶
 猶_猶舟_주民_민猶_유水_수之_지言_언以_이
 人_인治_치天_천下_하不_불以_이天_천下_하
 奉_봉一_일人_인云_운者_자誠_성切_절當_당
 底_터語_어然_연豈_나獨_독往_왕牒_첩
 愛_애之_지民_민之_지政_정是_은即_즉我_아朝_도

傳전 法법 邑이 齊지 居거 靜정 思스 昔석

年년 為위 民민 肌기 膚부 何하 惜석 之지

教교 及고 反반 顧고 涼량 德덕 而이 莫막 能능

惠혜 及급 自자 覺각 歎탄 然연 若약 恫

痛통 在재 已기 以이 愛애 民민 特특 先선

書서 于우 第테 三삼 目목 之지 次차 此차

重중 邦방 本본 之지 意의 也야 鳴오 呼

後후 王왕 其기 猛밍 惕택 其기 猛밍

惕택 其기 猛밍

噫의 嘻희 民민 是은 邦방 本본 也야 本본 也야

固고 호야사邦방이寧녕호리라호니네
브터賢현君군의이道도를아는이는빅
성의게愛의호며恤홀호야能능히社사
稷직을보전호고庸용君군의이道도를
아디몬호는이는殘잔호며害해호야이
예그緒서를셔르터前전轍털이溜도溜
도호디라흡석入인의님금은비르고빅
성은물갸다호말파호사람으로버天천
下하를다스리고天천下하로버호사람
을밭드디아니타흙이진실로切절當當

훈말이라 그러나 엇디 홀로 往왕 牒첩 諄
 이리오 愛의 民민 亨시는 政정은 我아
 朝丘의 傳傳 亨신 法법 이시니 齊지 居
 거 亨애 고요히 昔석 年년에 爲성을 爲위
 亨안 肌귀 膚부 山들 엇디 艾기 리오 亨시
 甸 教교 를 生생 각 亨읍 고도 涼량 亨
 德덕 을 도라 봄애 能능 히 은 혜 禮밋 게 蒙
 亨니 스스 로 歎탄 然연 亨을 兮드 라 恫통
 이 몸 에 인논 듯 亨시 愛의 民민 으 로 버 特
 別히 문저 第데 三삼 目목 버 金에 쓰니 이

邦방本본을重중동히호는빛이라鳴오呼호
호이라後후王왕은그猛맹惕惕호며그
猛맹惕惕호며다

祛거黨당

附부

任임賢현使스能능
辨변讒참

당습을업시홈이라

噫희라無무黨당無무偏편은箕기範범所

載지오周주而不불比비는孔공訓훈

炳병然연而이噫희彼피黨당習습은從종

何하世세而이起기乎호아三삼代대攸유

无무오漢한唐당謬뉴習습이此태則즉飭

덕已이多다고고諭유已이詳상나나수수금금何하

復부乎호아아齊지居거애애靜정思소나나호호粵월

昔석已이亥하히히便편殿전燕연者자기기舊구

臣신也야애애聞문二이三삼舊구臣신之지

名명고고忻흔然연下하教교曰왈卿경

等등이이來리乎호시시나나此차太태教교聽청

若약昨작日일라라思소之지及급此차고고追

綽유惟유翼익年년나나涕타被피面면而이心

심若약墜트矣의라라와와嗚오呼호라라大대訓훈

之지成성과과訓훈諭유之지作작이이蓋개由

유 於 어 此 太 尼^하 噫 희 라 我 아 東 등 方 방 은 乃

祖 조 宗 종 之 지 邦 방 國 국 오 이 噫 희 라 我 아 摺 진

紳 신 은 乃 배

祖 조 宗 종 之 지 世 세 臣 신 라 이 昔 석 之 지 齊 제 宣

선 이 有 유 一 일 端 단 惻 측 隱 은 之 지 心 심 而

이 鄒 추 聖 성 이 猶 유 勸 권 乎 호 其 기 擴 학 充

충 나^하 시 居 거

祖 조 宗 종 之 지 邦 방 國 국 고^하 任 임

祖 조 宗 종 之 지 世 세 臣 신 야^하 而 이 莫 막 能 능 調

聖賢傳

卷之十

오
我아

祖 宗 宗 宗 이 陟 降 降 降 洋 洋 洋 洋 니 亦 亦 必

필 悅 悅 豫 에 矣 의 라 시 리 予 여 於 어 此 此 에

又 有 有 有 倦 권 倦 권 乎 호 餘 여 意 의 니 調 調 丘

劑 劑 之 지 道 도 는 一 일 則 則 任 임 賢 賢 현 也 야

오 一 일 則 則 任 임 賢 賢 현 也 야 라 若 약 賢 賢 현 者

자 在 지 位 위 며 能 능 者 者 자 在 지 職 직 則

즉 國 국 可 가 安 안 而 이 民 만 可 가 寧 寧 由 由

유 此 此 太 太 之 지 故 故 特 特 次 次 於 어 愛 의 民

민 之 지 下 하 니 而 이 雖 雖 欲 欲 任 임 賢 賢 현

即 即 說 說 常 常 則 則 解 解

三 三 十 十 年 年

使_스能_능나_이讒_참說_설이_珍行_행면_賢현

者_자何_하能_능展_현其_기蘊_은이_能能_능者

자_何能_능伸_신其_기才_지이_周周_주

公_공之_지聖_성도_로乃_내有_유居_거東_동之

事_사以_이曾_증子_자之_지賢_현도_로

其_기毋_모投_투杼_더而_이走_주其_기辨

變_변讒_참說_설은_即즉_調調_조劑_제之_지先_선務

무_也야_라詩_시經_경巷_항伯_백은_寺寺_시入_인

孟_망子_자之_지作_작也_야處_처婦_부寺_시

之_지列_렬야_最最_최近_근其_기君_군而_이猶

유 彼 피 讒 참 而 이 莫 伸 신 인 어 況 踈 소
 遠 원 之 지 臣 신 乎 호 아 且 其 기 讒 참 이 弗
 不 一 일 나 庸 용 君 군 暗 암 主 주 는 其 기 欺 키
 也 야 | 易 이 와 어 니 賢 현 君 군 哲 털 辟 벽 은 其
 기 欺 키 也 야 | 難 난 故 고 로 其 기 讒 참 이 尤
 우 巧 교 나 匪 비 居 거 敬 경 窮 궁 理 리 면 何 하
 以 이 辨 변 之 지 으 리 曾 증 聞 문 曹 두 筮 연 牛 우
 弘 흥 事 소 文 문 義 의 之 지 答 답 고 欲 욱 一 일
 諭 유 者 자 나 리 諭 유 乎 호 此 처 나 此 처 雖 슈
 一 일 條 도 나 所 소 包 포 者 자 | 二 이 라 其 기

御製詩言解

猛

명 省성

여

其기

猛

명 省성

다

噫의라無무黨당고無무偏편은箕

其範범

홍서 範범의

실실닌배오周주고

比비티아니니은孔공訓훈이炳병然연

하하시니噫의라라더黨당習습은어느디로

조차니러나냐삼삼代대의업스배오

漢한唐당의그른풍습이라이느틱너너은

이임의만코니름이임의주세하니이제

엇디다시하라齊지居거은애고요히싱

각호니넷已기亥하에 便편殿전애者

祖 宗 宗 의 邦 國 國 이 오 噫 히 라 우 리 摺

진 紳 신 은

祖 宗 宗 의 世 世 臣 신 이 라 芟 齊 제 宣 宣 션 이

一 일 端 단 惻 측 隱 은 訥 口 口 을 喑 어 鄒 추

聖 성 이 오 히 려 그 擴 擴 充 충 勸 권 訥

시 니

祖 宗 宗 의 邦 國 國 에 居 거 訥 고

祖 宗 宗 의 世 世 臣 신 을 任 임 訥 야 능 히 調

堯 堯 제 티 몬 訥 면 이 었 디

조 宗 宗 법 芟 芟 는 芟 이 리 오 다 른 날 後 후 王 왕

이 만일 깃히體테 티아니 흘뎌던이 었디
 흐갓나를져브릴썩이리오진실로우리
 祖 宗 종을져브리옴이라 嗚오 呼호이라
 大 大 대 訓 훈 과 訓 훈 諭 유 흐 後 후 에 그 효험
 이 邈 막 然 연 흐니 이느나의 誠 성 淺 천 흙
 을 因 인 흙이오나의 言 언 教 교 흙을 因 인
 흙이니 스스로 慙 年 然 연 흙을세듯노라
 嗚 오 呼 호이라 後 후 王 왕 은 言 언 教 교 흐
 다니르디말고 誠 성 心 심으로 體 테 흐야
 行 행 흐면엇디 흐갓내 口 口 에 幸 幸 흐흐썩

이리오우리

祖 宗 宗 이 陟 降 亨 亨 洋 洋 亨 亨 시

니 亨 亨 반 드 시 悅 豫 亨 亨 시 리 라 내 이

예 亨 倦 권 倦 권 亨 亨 남 은 亨 亨 이 이 쇼 니 調 亨

劑 亨 亨 도 리 는 亨 亨 나 亨 亨 賢 亨 亨 이 亨 亨 任 亨

亨 亨 이 오 亨 亨 나 亨 亨 能 亨 亨 이 亨 亨 使 亨 亨 亨 亨 이 라

만 일 賢 亨 亨 亨 亨 者 亨 亨 一 位 亨 亨 에 이 시 며 能 亨 亨

亨 亨 者 亨 亨 一 職 亨 亨 에 이 시 면 國 亨 亨 을 亨 亨 가 히

安 亨 亨 亨 亨 民 亨 亨 을 亨 亨 가 히 寧 亨 亨 亨 亨 띠 라 이

를 말 미 亨 亨 은 亨 亨 故 亨 亨 로 亨 亨 亨 亨 亨 亨 이 愛 亨 亨 民 亨 亨 아

래버금호노니비투賢현호이를任임호
 며能능호이를使스호고저호나讒참說
 설이行행을珍진호면賢현호者자
 一엇디能능히그품은거슬퍼며能능호者자
 一엇디能능히그죄를퍼리오周쥬公
 공의聖성으로배도東동애居거호신일
 이이스시고曾증子子의賢현으로배도
 그母모一杼더를投투호고드르니그讒
 참說설을辨변호은곳調도劑제호는先
 선務무一라詩시經경巷巷伯伯
 詩詩傳傳
 傳傳篇篇

郵製常例彙解

二十五

名은寺 시人인孟鳴子의 지은 거시라

婦부寺 시의列렬애處처하야 마장그君

君의갓가오디오히려讒참을넉어퍼디

몬하엇거든하물며踈소遠원흔신하셔

녀또그讒참이흐르디아니하니庸용

君과暗암조쥬는그소김이쉽새나와

賢현君과과哲철辟僻은그소김이어려

온故고로그讒참이더옥공교하니居거

敬경하며窮궁理리함이아니면엇디배

분변하리오일즈우筵연애牛우弘홍

의일에 文 文 義의 뒤 答 答을 들듯 고 訥 訥
르 고 저 訥 이 러 니 이 에 니 르 노 니 이 비 록
訥 道 道 건 이 나 必 인 배 들 히 라 그 猛 猛 省 省
訥 며 그 猛 猛 省 省 訥 들 띠 어 다

崇 崇 儉 儉 **附 附** 容 容 直 直 納 納 諫 諫 間

검 박 을 승 상 訥 이 라

噫 噫 라 雖 雖 常 常 人 인 도 이 라 由 由 儉 儉 入 入 口 口

奢 奢 易 易 이 고 由 由 유 奢 奢 入 入 口 口 儉 儉 是 是 難 難

況 況 貴 貴 爲 爲 위 君 君 군 여 富 富 부 有 有 유 國 國 국 者 者

자 乎 乎 호 아 昔 昔 석 夫 夫 부 子 子 子 子 論 論 론 治 治 티 國 國 국

印 印 製 製 官 官 刊 刊 經 經 解 解

卷 卷 十 十 卷 卷

애弗_아블_아過_아과_아節_아절_아用_아용_아愛_아의_아人_아인_아使_아소_아民_아민

以_아이_아時_아시_아八_아팔_아字_아字_아不_아也_아야_아라_아鳴_아오_아呼_아호_아聖_아聖

성_아入_아인_아이_아其_아기_아豈_아과_아欺_아과_아我_아아_아裁_아지_아오_아爲_아爲

위_아上_아상_아者_아자_아節_아절_아約_아약_아民_아민_아力_아력_아可_아可

가_아紓_아셔_아외_아爲_아위_아上_아상_아者_아자_아弗_아블_아節_아절_아民_아민

민_아何_아하_아支_아지_아堪_아감_아昔_아석_아之_아지_아漢_아한_아文_아文_아이

身_아신_아衣_아의_아弋_아익_아綈_아테_아惜_아석_아費_아비_아百_아백_아金_아金_아금

故_아고_아紅_아홍_아腐_아부_아相_아상_아仍_아잉_아減_아감_아民_아民_아민

常_아상_아稅_아세_아宋_아송_아之_아지_아徽_아휘_아宗_아종_아用_아용_아財_아財_아財

지_아无_아무_아度_아도_아其_아기_아民_아민_아이_아嗾_아오_아嗾_아오_아推_아推_아推

추_지之_삼代_디에 堯_오舜_순桀_갈紂_듀之_지
 지_분分_이亦_역由_유於_어此_치可_하가弗_불不_불
 慄_능然_연古_고人_인云_운所_소食_식
 이_不不_불過_과適_덕口_구所_소居_거不_불
 過_과容_용膝_슬所_소居_거正_정實_실際_제語_어也_也
 야_라于_우수_금侈_치風_풍日_일益_익甚_심
 焉_언心_심常_상悶_민之_지齊_제居_거애
 靜_정思_소昔_석年_년勉_면飭_틱御_어詩_시
 中_중金_금珠_주濫_남費_비誠_성難_난儲_더之_지
 지_句子_호此_치勸_권學_학詩_시用_용有_유

在錄... 言... 解

餘여對대句구譬비喻유者자而而大대抵抵

地토生생財재一一有유限한以이

有유限한之지財재以이無무限한之지

用용國국豈豈弗弗竭竭民민豈豈弗弗

窮궁予予之지恒恒意意在在上上

者者先先自自茅茅茨茨土土階階大大

布布帛帛而而後後此此風風

可可祛祛也也然然若若罔罔匪匪賢賢

聖聖之之君君則則無無匡匡救救而而以以

豈豈能能致致此此也也以以漢漢武武

무 浩 호 蕩 탕 之 지 心 심 道 도 有 유 汲 급 黯 암
 之 지 戇 당 直 직 故 고 猶 유 弗 불 能 능 浮 부
 海 히 而 이 求 구 仙 션 以 이 唐 당 宗 종 夸 과
 大 대 之 지 意 의 无 무 魏 위 徵 징 之 지 諫 간
 諍 정 則 즉 終 종 乃 내 有 유 動 동 師 스 而 이 征
 諍 遼 료 禹 우 拜 비 昌 창 言 언 故 고 能 능
 啓 개 夏 하 業 업 紮 걸 殺 살 龍 룡 逢 방 故
 高 고 竟 경 墜 투 夏 하 宗 종 唐 당 之 지 玄 현
 宗 종 은 以 이 貌 모 瘦 수 而 이 致 티 開 기 元 원
 之 지 治 티 以 이 貌 모 肥 비 而 이 致 티 天 천

御製常州府志

卷八

寶보之지亂란_야以이一일入인而而이判判

如여二이入인_나其기鑑감이昭쇼在在_지라

可가弗블瞿구然연가수금予여이以이容

용直직一일條條_도로添添附부於어節절用

용之지目목_나호其기欲욕體體_태此此_태단

列렬朝도容용直직納납諫간之지盛성德덕

이布부在在_지寶보鑑감_나시嗚오呼호後

후王왕은式식克극欽흙承승_다이어

噫히라비류범상훈사름이라도儉검으

로말미암아奢샤에들기느쉽고奢샤로

말미암아儉검에 들기는 어려오니 흠
며貴귀 흠이 님금이 되며富부 흠이 나
라 흠둔이 색녀 帑夫부子子 治티 國국 흠
을의론 흠심애쓰기를節절 高고 사름을
愛의 呼며 民민을 부료디 時시로 베풀 呼
八 팔 字字 의디 나디 아닌디 라 嗚오 呼호
라 聖성 人인 이 그엇디 나를 소기 시리
오우히 되엿는 이 節절 約약 呼면 帑성
의 呼을 可가 히 辱힐 舍시오우히 되엿는 이
존 絶티 아 니 呼면 帑성 이 엇디 지 當當 呼여

디나디아니_하다_하니_正정히_實실_하말_하
이라_이제_後_치風_풍이_날로_더욱_甚심_하
니_口음_에미_양민_망_하던_디라_齊지_居거
흠_애고_요히_昔석_年년_에勉_면飭_탁하_신
御_어詩_시가_온대_金금_珠珠_주를_濫람_히
허_비하_면진_실로_터득_흠이_어렵_다하_신
글_구를_싱각_호니_이勸_권學_학하_신詩_시
애_用용_有유_餘여_를對_터하_는글_구에_譬비
喩_유하_신거_시나_大대_抵터_土토_地디_에
지_를남_이限_한이_이시_니限_한잇_는지_를

로버限 훈업시쓰임이되면나라히엇디
 竭 갈티아니 하며 빅성이엇디 窮궁티아
 니 하라나의 덧덧 훈빛은우희잇는이문
 저스스로 茅모 浹조 며 土토 階계와 大
대 布포 며 大대 帛벽을 훈후에사이 풍
 속을 可가히 업시 하리라 하노라 그러나
 만일 賢현 聖성 훈님이아니면 途 廣 救
 구 훈이 업시엇디 能능히이룰닐위리오
 漢 한 武무의 浩호 蕩탕 훈 口 邑으로버도
 汲 급 黯암의 懸 當 直 狄이잇는 故 교 로 오

히려能^능히浮^부海^해히^하야신^신선^선을求^구
 티^티문^문고^고唐^당宗^종의^의夸^과大^대히^히뵈^뵈으^으
 로^로뵈^뵈魏^위의^의微^미딩^딩의^의諫^간諍^정이^이업^업스^스면^면고^고
 肅^숙내^내動^동師^사히^하야^야征^정遼^료로^로흠^흠이^이잇^잇고^고
 禹^우昌^창言^언언^언을^을拜^배히^하신^신故^고로^로能^능
 능^능히^히夏^하業^업을^을열^열으^으시^시고^고桀^갈이^이寵^寵
 逢^봉방^방을^을殺^살하^하고^고로^로棼^분내^내夏^하宗^종
 을^을뵈^뵈르^르티^티고^고唐^당의^의玄^현宗^종은^은貌^모
 瘦^수수^수흠^흠으^으로^로뵈^뵈開^개키^키元^원의^의治^치티^티를^를닐^닐위^위
 며^며貌^모로^로肥^비비^비흠^흠으^으로^로뵈^뵈天^천寶^보의^의亂^란

란은닐위여흐사름으로버판연히두사
 림 마트니그鑑감이볼기잇는디라可가
 히瞿구然연티아니흐랴이제내容용直
 덕흐는흐도건으로버節절用용흐는도
 목의添添附부호니그이를體테코저홀
 띤면

켈렬朝도의容용直덕흐시고納甘諫간
 시던盛성德덕이 寶寶鑑감의布포
 야이시니嗚오呼호 一 後후王왕은버
 능히공경하야니을며어다

勵정 精



勸정 精정 敬정 大정 臣정 體정 德정

정신을 다듬음이라

噫정 희라 古고之지 聖성王왕 賢현辟벽이 勤

근 於어 為위 政정 日일 昃척 弗블 遑황은

周주 公공이 獻헌 訓훈 蒼창 蠅승 月월

光광 은 齊제 入인 이 有유 箴침 而이 逮테 于

우 我아 朝도 尤우 勤근 勵녀 精정 朝

도 叅참 常상 叅참 와 三삼 講강 兩량 對대

니 猗의 歟여 盛성 矣의 噫희라 雖슈 一일

命명 之지 士사 猶유 且차 為위 國국 效

卸製常예

三

石室山言角

호勞로든어況항承승

祖 조宗종投 투艱간지業업고係계億억兆

도蒼창生싱지命명者쟈乎호아鳴오呼

호라其기國국지治티與여亂란이在지

乎호其기君군지勤근與여怠티나호可가

弗블懼구哉지며可가弗블懼구哉지아昔

석年년勵녀精정지지

聖성德덕을予여自不幼유時시로逮테于

우長망히其기常상欽흠仰앙矣의나齊지

居거애靜정思스나호退퇴慕모지心심이

益고호의切절고호愴창感감之지懷회 | 一일倍

비라特특序서于우此차야야一일以이伸신

懷회고고一일以이垂슈勉면나나鳴오呼호後

후王왕은豈카弗블鑑감也야야哉제아予여

於어此차애又우有유餘여意의나나古고

人인이云운나나勞로於어求구賢현고고逸일

於어任임人인나나雖슈有유君군나나必필

有유臣신然연後후사사方방可가為위治치티

百백僚료 | 雖슈率솔職직나나股고肱공

이為위先선나나古고人인이且차云운나나疑

印製常例卷解

三十一

의지란勿물任임오이任임之지란勿물疑

의나라호其기雖슈任임人인나이心심或혹有

유疑의면此太一易역所소謂위否비也야

라上상下하一交교則즉泰태교弗블交교

則즉否비시닐茲즈키인九구經경所소謂위

敬경大대臣신體테羣군臣신야하加가勉면

于우下하하노此太與여祛거黨당로으可가

謂위相상表표裏리라其기宜의勗욱哉지

다어

噫희라넷聖성王왕과賢현辟벽이정스

흠을브즈런이흐니日일빛척호디겨를
 티몬호심은周周公공이訓훈을드리시
 고蒼창蠅승과月월光광은齊齊人인
 箴箴을두엇고我아 朝朝애밋쳐더욱
 勵勵精精호심을브즈런이호샤朝朝參
 참이며常常參참과三삼講講이며兩兩
 對對되를호시니猗의흠다盛성호샷다噫
 희라비록一일命명잇士士라도오히
 려도나라흠爲위호야勞로를效效호호거
 든호몰며

이더옥근절_고고_고愴_창感_감고_고은회포
 一일_일배비_배흔디라_라특별히이_이예_예序_서셔_셔야
 하나_나흔버_버회포_포를_를퍼_퍼고_고하나_나흔버_버면_면계_계를
 드_드리_리우_우니_니嗚_오呼_호호_호一_一라_라後_후후_후포_포왕_왕은_은엇
 디_디鑑_감티_티아_아니_니하_하라_라내_내이_이에_에도_도남_남은_은빛_빛이
 이_이쇼_쇼니_니古_고고_고入_인인_인이_이닐_닐오_오디_디賢_현현_현을_을求_구
 ㅎ_ㅎ음_음애_애슈_슈고_고로_로이_이ㅎ_ㅎ고_고入_인인_인을_을任_임임_임ㅎ_ㅎ음
 애_애편_편안_안ㅎ_ㅎ다_다ㅎ_ㅎ니_니비_비록_록님_님금_금이_이이_이시_시나_나반
 드_드시_시신_신해_해이_이신_신후_후에_에사_사브_브야_야ㅎ_ㅎ로_로可_가가_가히
 다_다스_스림_림을_을ㅎ_ㅎ고_고百_백백_백僚_僚僚_僚一_一비_비록_록職_직직_직을

率솔호나股교肱공이先선이되니잇사
 림이또닐오디의심호야란맛디디말고
 맛져란의심호디말라호니그비록사름
 을맛디나모음애或후의심이이시면이
 易역의니론바좀비라上상과下하一交
 교호면泰태호고交교티몬호면좀비호
 시이러므로九구經경에니론바大대臣
 신을敬경호며羣군臣신을體테호음은인
 증호야아래더면계호노니이祛거黨당
 으로더브러可가히서르表표裏라된다

니르리라 그 맛당이 힘쓸 때이다

勤근學학

附부

崇숭승 儒유유 重중중 道도도

후문을 부끄럽지 않게 하라

噫

의라

昔

석에

孔

공

聖

성이

云

은

十

십

室

실

실

之

지

읍에

必

필

有

유

忠

통

信

신

不

나

不

나

如

如

여

丘

子

之

好

學

후

也

야

시

나라

하

入

인

之

之

之

지

性

성이

稟

품

賦

부

於

어

天

천

而

이

其

기

其

其

下

하

聖

성

入

인

一

일

等

등

則

즉

各

각

有

유

氣

其

質

질

之

지

偏

편

나

此

태

匪

비

學

후

問

문

면

何

하

以

이

矯

교

揉

유

오

리

中

중

庸

용

所

소

謂

위學후知디困근知디와利리行행勉면行행

其기亦역學후問문也야噫히라以이

夫부子자不즈之지聖성道도로猶유且차好호호

學후시이든어況황中중入인以이下하乎호아

漢한唐당之지學후을豈豈比비於어宋송

之지瀛령洛낙而어光광武무中중興흥

偃언武무修슈文문自자謂위我아自自

不즈樂락此차不블為위疲피唐당宗종

創창業업大대興흥文문學후其기

時시有유十십八팔學후士사之지稱칭

而이逮테于우麗려末말야호圃포隱은이倡
창道도고호入입于우我아朝도야호儒유化
화화大대行행而이粵월昔석

列렬祖조

先선朝도야호巖암穴혈之지賢현와文문學학
之지士사彬빈彬빈在在朝도니러因인
予여涼량學학야호此차道도를无무聞문나호
心심常상慨개然연라호噫희라誠성之지所
소到도야호金금石석도可가透투늘어由유
予여誠성淺천야호敦돈致치邈막然연나호此

御製常川卷解

卷解

居業言言解

三十一

太豈可他오리哉자晚만學후涼량德덕이
書서自자不부書서我아自자不부我아之지致치티라
齊지居거거애靜정思소昔석年년勤근學후
之지

聖성德덕고호又우思소所소賜소御어詩시

中중學후問문藏장身신用용有유餘여之지

지구나호一일倍비追추感감야호涕테泗소

一교願원이호噫희라雖슈이勤근學후

로의為위目목나이崇송儒유重중道도一自不부

在재其기中중何하則즉고其无무誠성

成心심면이 雖슈曰 重_중道_도도 나_나 其_기能_능능
 勤_근學_학후 而_이以_이至_지乎_호호 說_설而_이樂_락
 乎_호호 其_기无_무誠_성心_심면이 雖_슈曰 曰_알
 崇_송儒_유유 나_나 孰_숙肯_肯于_우于_우而_이來_來來_來
 為_위我_아師_사而_이勸_권我_아學_학乎_호호
 今_금該_히括_괄於_어此_此太_太目_目之_之中_中中_中
 者_자 意_의豈_豈可_可淺_淺淺_淺也_也야 哉_哉 且_且
 古_고有_有小_小學_학大_大學_학之_之教_교교
 大_대哉_哉 學_학問_문 豈_豈可_可在_在於_어列_列
 目_目之_之下_하乎_호호 其_기若_若約_約從_從범 看_看

간 댄인 雖 슈 似 스 乎 호 倒 도 序 셔 此 태 亦 역

意 의 深 심 以 이 敬 경 天 천 為 위 始 시

條 도 理 리 以 이 勤 근 學 학 作 작 終 종 條

理 리 此 태 正 정 說 설 命 명 所 소 謂 謂 謂 위

念 념 終 종 始 시 典 典 于 于 學 학 之 之 意 意 也 也

야 라 噫 의 敬 경 天 천 匪 비 學 학 莫 막

能 능 敬 경 也 야 法 법

祖 조 匪 비 學 학 莫 막 能 능 法 법 也 야 惇 돈

親 친 匪 비 學 학 莫 막 能 능 惇 돈 也 야

愛 애 匪 비 學 학 莫 막 能 능 愛 애 也 야

也야오祛거也야오黨당也야오匪비學학也야오莫막能능
 祛거也야오崇송也야오儉검也야오匪비學학也야오莫막
 能능崇송也야오勵려也야오精정也야오匪비學학也야오莫막
 莫막能능勵려也야오今금予여以이勤근
 學학也야오作작為위終종條조也야오理리而이其기
 間간也야오或혹有유附부見견者자也야오名명
 雖슈八팔目목也야오其기實실也야오十십三삼條조
 也야오嗚오呼호後후也야오王왕也야오其기可가忽홀
 歟여也야오其기可가忽홀也야오噫이嘻희也야오孔공聖성也야오尼니也야오十십室실

聖賢言行錄

三十九

實人 邑에 반드시 忠 信 신 이 이 시 나
 쇼 구 의 學 후 을 好 호 흠 만 又 디 문 후 다 후
 시 니 사 름 의 性 성 이 天 賦 稟 품 賦 부
 호 디 그 聖 성 入 인 애 一 일 等 등 이 는 리 면
 각 각 氣 기 質 질 의 偏 편 이 이 시 니 이 는 學
 후 問 문 곳 아 니 면 엇 디 배 矯 揉 유 후 리
 오 中 庸 용 에 니 론 바 學 후 후 야 知 디 후
 며 困 곤 후 야 知 디 흠 과 利 리 후 야 行 行 후
 며 勉 면 후 야 行 行 후 후 이 그 또 후 學 후 問 문
 이 라 噫 의 라 夫 부 子 子 의 聖 성 으 로 배 도

오히려소學후을好호호기시든호물며
 中_중등入인버아래서녀漢한唐당의學후
 을엇디宋송濂렴洛낙에비호리오마
 光_광武_무 | 中_중등興_흥호호애武_무를偃
 언호며文_문을修_슈호고스스로닐오디
 내스스로이름즐기니疲피호미되디아
 니호다호며唐_당宗_종이業_업을創_창호
 애크게文_문學_후을닐으려그색예十_십
 八_팔學_후士_사의일각름이잇고麗_려末_末
 말에밋처圃_포隱은이道_도를倡_창호고

我_아 朝_도 의 들 어 儒_유 化_화 이 크 게 行_행

행_행 하 고 넷

列_렬 祖_조 와

先_선 朝_초 도 애 巖_암 穴_학 賢_현 文_문 學_학

잇 士_사 이 彬_빈 彬_빈 히 道_도 에 잇 더 니 내

涼_량 學_학 흠 을 因_인 하 야 이 道_도 를 드 림

이 업 스 니 愧_괴 然_연 호 라 噫_억

희 라 誠_성 의 니 른 바 애 金_금 石_석 도 可_가

히 透_투 하 거 늘 나 의 誠_성 淺_천 흠 을 말 미

암 아 敷_포 하 야 致_치 흠 이 邈_막 然_연 하 니

이엇디다름이리오晚한學후파涼량
훈德덕이클은스스로클이오나느스스
로내모로닐임이라齊지居거흥애고요
히昔석年년에勤근學후시던

聖성德덕을싱각후입고또주신바 御어

詩시가온大學후問문을몸의藏장면

쓰고남음이잇다후신글구를싱각후니

一일倍배히追투感감야涕타泗소

願원에交교호라噫히라비루勤근學후

으로버도목을삼으나崇송儒유와重동

聖성德덕을싱각후입고또주신바 御어

道도 | 스스로그가온대이시니엇테오
 그誠성心심이업스면비록道도를重중
 하노라니르나그能능히學학을勤근하
 야버說열하며樂락함이니르며그誠성
 心심이업스면비록儒유를崇송하노라
 니르나뉘즐겨于우于우히와나의師사
 | 되며나의學학을勸 권하라이제이도
 목가온대該히括괄함이엇디淺淺
 淺淺하랴소小學학파大大學학의
 마르침이이시니크다學학問문이었디

ㅂㅅ디몬ㅎ고친척을도타히ㅎ이學후곳
 아니면能능히도타히몬ㅎ고빅성을스
 랑ㅎ이學후곳아니면能능히스랑티몬
 ㅎ고당슴을업시ㅎ이學후곳아니면能
 능히업시티몬ㅎ고검박을송샹ㅎ이學
 후곳아니면能능히송샹티몬ㅎ고정신
 을기다듬음이學후곳아니면能능히기
 다듬디몬ㅎ킬식이제내勤근學후으로
 ㅂㅅ終종條도理리를삼고그사이애或후
 ㅂ터빈거시이시니일ㅎ이비록八팔도

목이나그實실은十십三삼도건이라嗚
오呼호一이라後후王왕은그可가히忽
忽하라

嗚오呼호라二이十십六륙年년侍시

奉봉이倏속若약一일夢몽而이庚경子

不之지後후一恰恰又우二이十십有유

六륙年년矣의라嗚오呼호此此懷회를

曷갈勝승堪堪焉언가身신雖슈在在於

어九구重중등이心심常상懸懸於어象

상設설나而이況況夫부日일애豈과忍

人接접臣신隣린而而이述술文문字字不不也

야而而이齊지居거靜정思스에起起感감

予予여心心심심不不能能自自不不耐耐坐坐좌

此此太太閤閤합而而이成성此此訓訓特特書書

서月月日日일於於어下下하鳴鳴呼呼後後후

王王왕은看看간此此太太日日일而而이惟惟유予予여心

심高高覽覽람斯스文文而而이體體予予여意意의

야殺殺不不殺殺不不競競毋毋替替予予여

訓訓훈다어어

嗚嗚오呼呼호一一라二二이十十삼六六年年년

인내티몬호야이집의안자이훈훈을
 일우고특별히듣과날을아래쓰니鳴
 오呼호！라後후王은이날을보와
 내只음을싱각호고이글을보와내뵈
 을體테호야殺殺호며競공競공
 호야내훈훈을替테티말을더어다

省 시歲 세乙 을丑 특季 계夏 하八 팔日 일애

題 테라호노

새歲 세乙 을丑 특季 계夏 하八 팔日 일애
 스노라

御
어
製
衣
새
常
상
訓
훈
諺
언
解
解
히

御製常衣諺解

目十五